

Ime i prezime učenika:

Naziv predmeta:

**SLUŽBENO UPOZORENJE – Nezavršeni Stupanj 5 (Years 9 – 10) predmet
OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course**

Dragi/draga

Ovim Vam javljam da postoji opasnost da Vaše dijete ne ispuni uvjete za zadovoljavajuće završavanje Stupnja 5 predmeta kako je gore navedeno.

**Please cross out the type of course that does not apply:*

Ovaj predmet je obvezan za stjecanje Potvrde o školskom uspjehu.
This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

Ovaj predmet je Stupanj 5 izbornog predmeta koji se pripisuje na Potvrdi o školskom uspjehu.
This course is a Stage 5 elective course that is credentialled on the Record of School Achievement.

Ako ne završi obvezni predmet, učenik neće imati pravo na stjecanje potvrde o školskom uspjehu i možda neće imati pravo pohađanja Preliminarnih (Preliminary) (Year 11) predmeta. Svaki obvezni predmet koji nije uspješno položen će se na učenikovom popisu rezultata upisati kao Nezavršen (Not Completed). Izborni predmet koji nije uspješno položen se neće upisati na učenikovo potvrdi o školskom uspjehu.

Uvjeti za uspješno završavanje predmeta **Criteria for satisfactory completion of a course**

Kako bi učenik uspješno završio neki predmet, Uprava za školovanje (Board of Studies) (Board) zahtijeva da ravnatelj ima dostatnu evidenciju da je učenik:

- (a) pohađao predmet razrađen ili odobren od Board; i
- (b) marljivo učio/učila i stalno se zalagao u učenju zadataka i iskustava koje je škola uključila u taj predmet; i
- (c) postigao neke ili sve rezultate u tom predmetu.

Ako učenici do kraja studiranja tog predmeta ne ispune jedan ili više od traženih uvjeta, ravnatelj mora obavijestiti Board da učenik nije zadovoljavajuće položio taj predmet.

Vaše dijete trenutno ne ispunjava jedan ili više od navedenih uvjeta. Detalji su niže navedeni:

Službeno upozorenje (Official Warning)

Board of Studies zahtijeva da škola učenicima kojima prijete opasnost da ne ispune uvjete nekog predmeta izda službeno upozorenje i time im pruži mogućnost da isprave problem.

Ovo je službeno upozorenje broj
This is official warning number

Ovo se upozorenje izdaje kako biste znali da Vašem djetetu prijete opasnost da ne položi gore navedeni predmet.

Complete the following only if this is **not the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

Druga upozorenja su Vam poslana na navedene datume:
Other warnings were sent to you on the following dates:

Datum prvog upozorenja:

Datum drugog upozorenja:

Datum trećeg upozorenja:

Datum četvrtog upozorenja:

Mogućnost za ispravljanje problema (Opportunity to correct the problem)

Kako bi ispravilo taj problem, Vaše dijete treba završiti sljedeće zadatke ili uvjete.

Zadatak ili uvjet predmeta Task or course requirement	Postupak koji se traži od učenika Action required by student	Datum do kojeg treba završiti Date for completion

**If insufficient space, complete on a separate sheet.*

Postupak roditelja/staratelja (Action by parent/carer)

Kako biste svom djetetu pomogli u ispunjavanju uvjeta za polaganje predmeta, tražimo da s djetetom porazgovarate o tome, i potaknete ga/ju na ispunjavanje traženih zadataka. Ako imate ikakvih pitanja u vezi s tim, molimo nazovite člana osoblja čije su ime i telefonski broj niže navedeni.

Ime i kontakt podaci člana osoblja:

Telefonski broj za kontaktiranje člana osoblja:

Možda želite pomoć Telefonske službe tumača kako biste nazvali školu. Nazovite 131 450, zamolite pomoć tumača za svoj jezik, i operater će nazvati školu. Za ovu uslugu Vi ništa ne plaćate.

Molimo ispunite obrazac kojim potvrđujete primitak, **na engleskom**, i vratite ga školi. Slobodno dodajte neke svoje komentare ako želite.

Srdačan pozdrav

Ravnatelj (Principal's signature)

Nastavnik predmeta (Course teacher's signature)

Ime ravnatelja:

Ime nastavnika predmeta:

Datum:

Molimo vratite školi ovaj obrazac kojim potvrđujete primitak

**Potvrda o primitku službenog upozorenja
Acknowledgement of Official Warning**

Molimo upišite ime i prezime učenika: _____
Name of student

Molimo upišite naziv predmeta: _____
Name of course

Molimo upišite datum službenog upozorenja: _____
Date of warning letter

Primio/primila sam pismo s upozorenjem da mom djetetu prijete opasnost da ne ispuni tražene uvjete za polaganje gore navedenog predmeta.

I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the course requirements for the course shown above.

Razumijem da je ovo službeno upozorenje broj _____.

I am aware that this is official warning number _____.

Molimo upišite broj 1, 2, 3 ili 4 iznad ovog reda.

Razumijem da je to obvezni/izborni predmet.

I am aware that this is a mandatory/elective course.

**Prekrižite englesku riječ koja se ne odnosi na Vas.*

Razumijem da se svaki obvezni predmet koji nije uspješno završen na popisu učenikovih rezultata upisuje kao 'Nezavršen', i da taj učenik neće imati pravo dobiti potvrdu o uspješnom školovanju.

I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the student's transcript of results as 'Not Completed', and that the student will not be eligible for the award of the Record of School Achievement.

Također razumijem da takav učenik možda neće moći pohađati Preliminarne (Year 11) predmete.

I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11) courses.

Ime i prezime roditelja: _____
Parent's name

Potpis roditelja/staratelja: _____ Datum: _____
Parent/carer's signature Date

Potpis učenika: _____ Datum: _____
Student's signature Date